

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РФ
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ
УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«ИНГУШСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»



УТВЕРЖДАЮ:

Проректор по учебной работе

/ З.О. Батыгов

05 20 18 г.

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ
БИЛИНГВИЗМ И ЕГО АСПЕКТЫ**

Основной профессиональной образовательной программы
академического бакалавриата

Направление подготовки:
45.03.01 Филология

Профиль:
«Зарубежная филология. Французский язык и литература»

**Квалификация выпускника:
бакалавр**

**Форма обучения
очная**

МАГАС, 2018 г.

Составитель рабочей программы:

к.ф.н., профессор кафедры французского и латинского языков Евлоева З.И.

З.И. Евлоева / Евлоева З.И. /
(подпись) (Ф. И. О.)

Рабочая программа утверждена на заседании кафедры французского и латинского языков

Протокол заседания № 7 от « 17 » апреля 2018 г.

Заведующий кафедрой: к.ф.н., профессор Евлоева З.И.

З.И. Евлоева / Евлоева З.И. /
(подпись) (Ф. И. О.)

Рабочая программа одобрена учебно-методическим советом филологического факультета.

Протокол заседания № 8 от « 23 » апреля 20__ г.

Председатель учебно-методического совета

А.З. Гандалоева / Гандалоева А.З. /
(подпись) (Ф. И. О.)

Рабочая программа рассмотрена на заседании Учебно-методического совета университета

Протокол заседания № 8 от « 25 » апреля 2018 г.

Председатель Учебно-методического совета университета Ш.Б. Хашагульгов / Хашагульгов Ш.Б. /
(подпись) (Ф. И. О.)

1. ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ ОСВОЕНИЯ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

Целями освоения дисциплины (модуля) «Билингвизм и его аспекты» являются:

познакомить студентов с базовыми разделами социолингвистики, ее основными категориями и понятиями, выработать необходимые навыки и умения по анализу ситуаций общения с применением полученных знаний. В ходе курса освещаются такие вопросы, как: основные понятия и методы социолингвистики; язык и социальный статус; язык и этнос; язык и пол; языковая ситуация; язык и государство; язык и культура; язык и образование; билингвизм и диглоссия; выбор языка, коммуникативная ситуация, социолингвистический портрет личности(группы).

В задачи курса входит:

- сформулировать основные понятия социолингвистики;
- раскрыть взаимосвязь, взаимовлияние и взаимодействие языка и культуры;
- ознакомить студентов с основными методами социолингвистических исследований;
- помочь студентам сориентироваться в современных направлениях социолингвистических исследований в западно-европейской и российской культурах;
- развить у студентов культурную восприимчивость, способность к правильной интерпретации конкретных проявлений коммуникативного поведения в различных культурах;
- научить студентов использовать полученные знания применительно к современному материалу;
- научить составлять социолингвистический портрет личности (группы);
- ознакомить с анализом коммуникативной ситуации в условиях межкультурного общения.

2. МЕСТО УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОПОП ВО

Данная дисциплина входит в раздел Б.1.В.ДВ.3

Дисциплина относится к вариативной части и является составной частью профессиональной подготовки и предусматривает интеграцию содержания различных учебных курсов и предметов таких, как: «Методика преподавания языка», «Педагогика и психология», «Введение в теорию коммуникации», «Интерпретация текста» и «История языка», «Теория перевода». Владение базовыми навыками сбора и анализа языковых литературных фактов с использованием традиционных методов и современных информационных технологий.

Таблица 2.1.

Связь дисциплины «Билингвизм и его аспекты» с последующими дисциплинами и сроки их изучения

Код дисциплины	Дисциплины, следующие за дисциплиной «Билингвизм и его аспекты»	Семестр
Б.1.Б.11	Теоретическая фонетика	3
Б.1.Б.11	Лексикология	4
Б.1.Б.11	Теоретическая грамматика	5-6
Б.1.В.ДВ.2	Основы межкультурной коммуникации	6-7
Б.1В.ДВ.1	Интерпретация художественного текста	6-7

Таблица 2.2.

Связь дисциплины «Билингвизм и его аспекты» со смежными дисциплинами и сроки их изучения

Код дисциплины	Дисциплины, следующие за дисциплиной «Билингвизм и его аспекты»	Семестр
Б.1.В.ДВ1	Введение в лингвистическую терминологию	2

3.КОМПЕТЕНЦИИ И ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОБУЧЕНИЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ.

Таблица 3.1

Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы

Перечень компетенций, которыми должны овладеть обучающиеся в результате освоения образовательной программы	Степень реализации компетенции при изучении дисциплины (модуля)	Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю)		
		Знания	Умения	Владения (навыки)
б) общепрофессиональные компетенции				
ОПК-1 способностью демонстрировать представление об истории, современном состоянии и перспективах развития филологии в целом и ее	Компетенция реализуется полностью	Знать: Актуальные проблемы двуязычия, социальную дифференциацию языка, терминологию социалингвистики, основные методы	Уметь: применять полученные знания в области теории и истории французского языка, теории коммуникации и анализа текста в собственной	Владеть: Основными понятиями билингвизма; анализом коммуникативной ситуации в условиях межкультурного общения.

конкретной (профильной) области.		социолингвистических исследований, теоретические подходы к исследованию билингвизма	профессиональной деятельности; раскрыть взаимосвязь, взаимовлияние и взаимодействие языка и культуры.	
ОПК-4 владением базовыми навыками сбора и анализа языковых и литературных фактов, филологического анализа и интерпретации текста.	Компетенция реализует ся полностью	Знать: основные теоретические положения, понятия и терминологический аппарат билингвизма.	Уметь: сопоставлять изучаемые языки, пользоваться полученными знаниями применительно к современному материалу.	Владеть: Социокультурными, философскими, педагогическими аспектами билингвизма
в) профессиональные компетенции				
ПК-2 Способность проводить под научным руководством локальные исследования на существующих методиках в конкретной узкой области	Компетенция реализует ся полностью	Знать: основные лингвистические понятия и категории французского языка.	Уметь: сориентироваться в современных направлениях социолингвистических исследований в западно-европейской и российской культурах; составлять социолингвистический портрет личности	Владеть: системой теоретических знаний по билингвизму; сформулировать основные понятия социолингвистики.

филологическое знание с формулировкой аргументированных умозаключений и выводов.			(группы).	
--	--	--	-----------	--

Таблица 3.2.

Планируемые результаты обучения по уровням сформированности компетенций

Код компетенции	Уровень сформированности компетенции	Планируемые результаты обучения
ОПК-1	Высокий уровень (<i>по отношению к базовому</i>)	<p>Знать: Актуальные проблемы двуязычия, социальную дифференциацию языка, терминологию социолингвистики, основные методы социолингвистических исследований, теоретические подходы к исследованию билингвизма</p> <p>Уметь: применять полученные знания в области теории и истории французского языка, теории коммуникации и анализа текста в собственной профессиональной деятельности; раскрыть взаимосвязь, взаимовлияние и взаимодействие языка и культуры.</p> <p>Владеть: Основными понятиями билингвизма; анализом коммуникативной ситуации в условиях межкультурного общения; системой теоретических знаний по билингвизму; сформулировать основные понятия социолингвистики.</p>
	Базовый уровень (<i>по отношению к</i>)	<p>Знать: Актуальные проблемы двуязычия, социальную</p>

	<i>минимальному)</i>	<p>дифференциацию языка, терминологию социолингвистики, теоретические подходы к исследованию билингвизма</p> <p>Уметь: применять полученные знания в области теории и истории французского языка, теории коммуникации и анализа текста в собственной профессиональной деятельности.</p> <p>Владеть: Основными понятиями билингвизма; анализом коммуникативной ситуации в условиях межкультурного общения; сформулировать основные понятия социолингвистики.</p>
	Минимальный уровень (<i>уровень, обязательный для всех обучающихся, осваивающих ОПОП</i>)	<p>Знать: посредственно актуальные проблемы двуязычия, социальную дифференциацию языка, терминологию социолингвистики, теоретические подходы к исследованию билингвизма</p> <p>Уметь: применять посредственно полученные знания в области теории и истории французского языка, теории коммуникации и анализа текста в собственной профессиональной деятельности.</p> <p>Владеть: Основными понятиями билингвизма; анализом коммуникативной ситуации в условиях межкультурного общения;</p>

Код компетенции	Уровень сформированности компетенции	Планируемые результаты обучения
ОПК-4	Высокий уровень (<i>по отношению к базовому</i>)	<p>Знать: основные теоретические положения, понятия и терминологический аппарат билингвизма.</p> <p>Уметь: сопоставлять изучаемые языки, пользоваться полученными</p>

		<p>знаниями применительно к современному материалу.</p> <p>Владеть: Социокультурными, философскими, педагогическими аспектами билингвизма.</p> <hr/>
	<p>Базовый уровень (<i>по отношению к минимальному</i>)</p>	<p>Знать: основные теоретические положения, понятия и терминологический аппарат билингвизма.</p> <p>Уметь: сопоставлять изучаемые языки.</p> <p>Владеть: Социокультурными, философскими, педагогическими аспектами билингвизма.</p> <hr/>
	<p>Минимальный уровень (<i>уровень, обязательный для всех обучающихся, осваивающих ОПОП</i>)</p>	<p>Знать: посредственно основные теоретические положения, понятия и терминологический аппарат билингвизма.</p> <p>Уметь: сопоставлять изучаемые языки.</p> <p>Владеть: Социокультурными, философскими, педагогическими аспектами билингвизма.</p> <hr/>

Код компетенции	Уровень сформированности компетенции	Планируемые результаты обучения
ПК-2	Высокий уровень (<i>по отношению к базовому</i>)	<p>Знать: основные лингвистические понятия и категории французского языка.</p> <p>Уметь: ориентироваться в современных направлениях социолингвистических исследований в западно-европейской и российской культурах; составлять</p>

		<p>социолингвистический портрет личности (группы).</p> <p>Владеть способностью к правильной интерпретации конкретных проявлений коммуникативного поведения в различных культурах.</p>
	<p>Базовый уровень (<i>по отношению к минимальному</i>)</p>	<p>Знать: основные лингвистические понятия и категории французского языка.</p> <p>Уметь: ориентироваться в современных направлениях социолингвистических исследований в западно-европейской и российской культурах.</p> <p>Владеть способностью к правильной интерпретации конкретных проявлений коммуникативного поведения в различных культурах.</p>
	<p>Минимальный уровень (<i>уровень, обязательный для всех обучающихся, осваивающих ОПОП</i>)</p>	<p>Знать: основные посредственно лингвистические понятия и категории французского языка.</p> <p>Уметь: ориентироваться в современных направлениях социолингвистических исследований в западно-европейской и российской культурах.</p> <p>Владеть посредственно способностью к правильной интерпретации конкретных проявлений коммуникативного поведения в различных культурах.</p>

4. ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ И ВИДЫ УЧЕБНОЙ РАБОТЫ

Таблица 4.1.

Объем дисциплины и виды учебной работы

	Всего	Порядковый номер семестра			
		1	2	3	...
Общая трудоемкость дисциплины всего (в з.е.), в том числе:	3 зачетные единицы				
Курсовой проект (работа)					
Аудиторные занятия всего (в академических часах), в том числе:	56		56		
Лекции	18		18		
Практические занятия, семинары	36		36		
КСР	2		2		
Самостоятельная работа всего (в академических часах), в том числе:	52		52		
...					
Вид итоговой аттестации:					
Зачет/дифф.зачет			+		
Контроль					
Общая трудоемкость дисциплины	108		108		

5. СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ, СТРУКТУРИРОВАННОЕ ПО ТЕМАМ (РАЗДЕЛАМ) С УКАЗАНИЕМ ОТВЕДЕННОГО НА НИХ КОЛИЧЕСТВА АКАДЕМИЧЕСКИХ ИЛИ АСТРОНОМИЧЕСКИХ ЧАСОВ И ВИДОВ УЧЕБНЫХ ЗАНЯТИЙ

Раздел 1. Актуальные проблемы двуязычия.

Для изучения данного раздела/темы обучающийся должен:

Знать: Актуальные проблемы двуязычия.

Уметь: применять полученные знания в области теории и истории французского языка.

Владеть: Основными понятиями билингвизма.

Раздел 2. Социальная дифференциация языка.

Для изучения данного раздела/темы обучающийся должен:

Знать: социальную дифференциацию языка, терминологию социолингвистики, основные методы социолингвистических исследований

Уметь: применять полученные знания в области теории коммуникации и анализа текста в собственной профессиональной деятельности.

Владеть: анализом коммуникативной ситуации в условиях межкультурного общения.

Раздел 3. Социокультурные и философские аспекты билингвизма.

Для изучения данного раздела/темы обучающийся должен:

Знать: теоретические подходы к исследованию билингвизма

Уметь: раскрыть взаимосвязь, взаимовлияние и взаимодействие языка и культуры.

Владеть: системой теоретических знаний по билингвизму; сформулировать основные понятия социолингвистики.

Раздел 4. Билингвальные механизмы восприятия звучащей речи.

Для изучения данного раздела/темы обучающийся должен:

Знать: основные лингвистические понятия и категории французского языка.

Уметь: ориентироваться в современных направлениях социолингвистических исследований в западно-европейской и российской культурах.

Владеть способностью к правильной интерпретации конкретных проявлений коммуникативного поведения в различных культурах.

Раздел 5. Теоретические подходы к исследованию билингвизма.

Для изучения данного раздела/темы обучающийся должен:

Знать: основные теоретические положения билингвизма.

Уметь: сопоставлять изучаемые языки.

Владеть: Социокультурными, философскими, педагогическими аспектами билингвизма.

Раздел 6. Педагогические аспекты двуязычие.

Для изучения данного раздела/темы обучающийся должен:

Знать: основные понятия и терминологический аппарат билингвизма.

Уметь: пользоваться полученными знаниями применительно к современному материалу.

Владеть: педагогическими аспектами билингвизма.

Раздел 7. Проблема диглоссии и билингвизма.

Для изучения данного раздела/темы обучающийся должен:

Знать: понятия и терминологический аппарат билингвизма.

Уметь: сопоставлять изучаемые языки, пользоваться полученными знаниями применительно к современному материалу.

Владеть: Социокультурными, философскими аспектами билингвизма.

Раздел 8. Направления социолингвистических исследований.

Для изучения данного раздела/темы обучающийся должен:

Знать: основные лингвистические понятия и категории французского языка.

Уметь: ориентироваться в современных направлениях социолингвистических исследований в западно-европейской и российской культурах.

Владеть способностью к правильной интерпретации конкретных проявлений коммуникативного поведения в различных культурах.

Раздел 9. Язык и национальный менталитет.

Для изучения данного раздела/темы обучающийся должен:

Знать: основные лингвистические понятия и категории французского языка.

Уметь: составлять социолингвистический портрет личности (группы).

Владеть способностью к правильной интерпретации конкретных проявлений коммуникативного поведения в различных культурах.

Таблица 5.1.

**Распределение учебных часов
по темам и видам учебных занятий (общая трудоемкость учебной
дисциплины — 3 зачетных единиц)**

Раздел, тема программы учебной дисциплины	Трудоемкость (час) -108			
	10	В том числе по видам учебных занятий		
		Лекции	Семинары, практические занятия	Лабораторные работы
Раздел1.Актуальные проблемы двуязычия.		2	4	
Раздел2Социальная		2	4	

дифференциация языка.				
Раздел 3 Социокультурные и философские аспекты билингвизма		2	4	
Раздел 4 Билингвальные механизмы восприятия звучащей речи		2	4	
Раздел 5 Теоретические подходы к исследованию билингвизма		2	4	
Раздел 6 Педагогические аспекты двуязычия		2	4	
Раздел 7 Проблема диглоссии и билингвизма		2	4	
Раздел 8 Направления социолингвистических исследований		2	4	
Раздел 9 Язык и национальный менталитет		2	4	
КСР		2	4	
Итого аудиторных часов			4	
Контроль				
Самостоятельная работа студента, в том числе:	52	Устный опрос, реферат		
- в аудитории под контролем преподавателя	26			
- курсовое проектирование (выполнение курсовой работы)	26			
- внеаудиторная работа				
Зачет				
Всего часов на освоение учебного материала	108			

6. ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ

Реализация перечисленных тем требует применения как активных так и интерактивных форм. Т.е. работа с интерактивной доской, работа в компьютерном классе, разбор ситуаций, широкое использование компьютерных симуляций, деловых и ролевых игр, разбор конкретных ситуаций, психологические и иные тренинги.

Таблица 6.1.

Активные и интерактивные формы проведения учебных занятий по дисциплине

№п.п.	Тема программы дисциплины	Применяемые технологии	Кол-во аудит. часов (из учебного плана)
1	Теоретические подходы к исследованию билингвизма	компьютерные презентации	3
2	Язык и национальный менталитет	компьютерные презентации	3
3	Сходные черты звукового строя французского и вайнахских языков.	реферат	3
4	Сопоставительный анализ произносительных навыков в области вокализма	реферат	3
Всего (интеракт)			12

6. ПЕРЕЧЕНЬ УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ ДЛЯ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

Самостоятельная работа проводится параллельно аудиторной и предполагает:

- составление опорных схем (кластеров) по каждой теме
- работу с рекомендованной литературой
- выполнение грамматических упражнений с самоконтролем и/или контролем правильности выполнения задания в аудитории

- поиск в художественных и публицистических текстах примеров, иллюстрирующих то или иное языковое явление
- составление собственных примеров, иллюстрирующих то или иное языковое явление
- подготовку к самостоятельным и контрольным работам
- выполнение тренировочных упражнений и тестов
- подготовку наглядных пособий и иллюстративного материала по теме
- подготовку докладов по теме
- работу с электронными пособиями

Таблица 7.1.

Содержание, виды и методы контроля самостоятельной работы

п/п	№	Наименование раздела (темы) дисциплины	Вид самостоятельной работы	Трудоемкость (в академических часах)	Методы контроля самостоятельной работы
	1	Актуальные проблемы двуязычия.	Подготовка к практическим занятиям, выполнение упражнений	8	Контроль выполнения упражнений.
	2	Социальная дифференциация языка.	. Реферат	8	Защита реферата
	3	Социокультурные и философские аспекты билингвизма	Реферат	8	Защита реферата
	4	Теоретические подходы к исследованию билингвизма	Реферат	8	Защита реферата
	5	Педагогические аспекты двуязычия	Подготовка к практическим занятиям, выполнение упражнений	8	Контроль выполнения упражнений.

6	Направления социолингвистических исследований.	Подготовка практическим занятиям, выполнение упражнений Реферат	к	7	Защита реферата
---	--	--	---	---	-----------------

7. ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА ДЛЯ ТЕКУЩЕГО КОНТРОЛЯ УСПЕВАЕМОСТИ И ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ

КОНТРОЛЬНЫЕ ВОПРОСЫ К ЗАЧЕТУ

1. Актуальные проблемы двуязычия.
2. Социальная дифференциация языка
3. Социокультурные и философские аспекты билингвизма
4. Билингвальные механизмы восприятия звучащей речи
5. Теоретические подходы к исследованию билингвизма
6. Педагогические аспекты двуязычия
7. Проблема диглоссии и билингвизма
8. Направления социолингвистических исследований
9. Язык и национальный менталитет
10. Соотношение литературного языка и диалектов

ТЕМЫ РЕФЕРАТОВ И ДОКЛАДОВ

1. Некоторые изменения в основах методики преподавания иностранного языка
2. Роль родного языка при обучении билингвов иностранному
3. Сходные черты звукового строя французского и вайнахских языков
4. Сопоставительный анализ произносительных навыков в области вокализма

5. Сопоставительный анализ произносительных навыков в области консонантизма
6. Сходство и различие в произносительных навыках обоих языков
7. Сходство и различие гласных фонем рассматриваемых языков
8. Сходство и различие согласных фонем рассматриваемых языков
9. Национально-культурная специфика слова. Лакуны.
10. Общее и различное в мышлении людей в различных обществах: две психологические концепции (Дж. Брунер, М. Коул).

Курсовые работы не предусмотрены.

Таблица 8.1

Шкала и критерии оценки промежуточной аттестации в форме зачета

Оценка (баллы)	Уровень сформированности компетенций	Общие требования к результатам аттестации в форме зачета	Планируемые результаты обучения
«Зачтено» (61-100)	Высокий уровень	Теоретическое содержание курса освоено полностью без пробелов или в целом, или большей частью, необходимые практические навыки работы с освоенным материалом сформированы или в основном сформированы, все или большинство предусмотренных рабочей программой учебных заданий выполнены,	Знать: основные теоретические положения, понятия и терминологический аппарат. Уметь: делать анализ изменений в концептуализации основных лингвистических терминов «языковая личность», «метод», отражающей динамику развития лингвистической терминосистемы, анализировать аспектность и единообразие как системные свойства терминов, охарактеризовать динамику терминосистемы, связанной с операциональными и объектно-предметным аспектами. Владеть базовыми лингвистическими знаниями и ясным пониманием основных тенденций формирования и

	отдельные из выполненных заданий содержат ошибки	развития лингвистической терминологии.
Базовый уровень	Теоретическое содержание курса освоено в целом без пробелов, необходимые практические навыки работы с освоенным материалом в основном сформированы, предусмотренные рабочей учебной программой учебные задания выполнены с отдельными неточностями, качество выполнения большинства заданий оценено числом баллов, близким к максимуму.	Знать на хорошем уровне основные теоретические положения, понятия и терминологический аппарат. Уметь: на хорошем уровне делать анализ изменений в концептуализации основных лингвистических терминов «языковая личность», «метод», отражающей динамику развития лингвистической терминосистемы, анализировать аспектность и единообразие как системные свойства терминов, охарактеризовать динамику терминосистемы, связанной с операциональными и объектно-предметным аспектами. Владеть базовыми лингвистическими знаниями и ясным пониманием основных тенденций формирования и развития лингвистической терминологии.
Минимальный уровень	Теоретическое содержание курса освоено большей частью, но пробелы не носят существенного характера, необходимые практические навыки работы с освоенным материалом в основном сформированы, большинство предусмотренных	Знать на удовлетворительном уровне основные теоретические положения, понятия и терминологический аппарат. Уметь: на удовлетворительном уровне делать анализ изменений в концептуализации основных лингвистических терминов «языковая личность», «метод», отражающей динамику развития лингвистической терминосистемы. Владеть базовыми лингвистическими знаниями и ясным пониманием основных тенденций формирования и

		рабочей учебной программой учебных заданий выполнены, отдельные из выполненных заданий содержат ошибки.	развития лингвистической терминологии.
«Не зачтено» (менее 61)	компетенции, закреплённые за дисциплиной, не сформированы	Теоретическое содержание курса освоено частично, необходимые навыки работы не сформированы или сформированы отдельные из них, большинство предусмотренных рабочей учебной программой заданий не выполнено либо выполнено с грубыми ошибками, качество их выполнения оценено числом баллов, близким к минимуму.	Планируемые результаты обучения не достигнуты

9. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ/МОДУЛЯ

а) основная литература:.

4. Залевская А.А. Актуальные проблемы двуязычия. Обзор. 2008

Дополнительная литература

1. Ингушский язык. Лексика. фонетика. Морфология. Пособие для педагогических учителей. Грозный 1970.

2. Современный русский язык. Фонетика. М. Высшая школа, 1979

3. Жинкин Н.И. Речь как проводник информации. - М., 1982.

4. Залевская А.А. Психолингвистические проблемы семантики слова. - Калинин, 1982.

5. Словарь ассоциативных норм русского языка / Под ред. А.А. Леонтьева. - М., 2007.

6. Евлоева З.И. ОСНОВНЫЕ ТЕНДЕНЦИИ ФОРМИРОВАНИЯ И РАЗВИТИЯ РУССКОЙ ЛИНГВИСТИЧЕСКОЙ ТЕРМИНОЛОГИИ. Монография, Магас 2012

7. Балли Ш. Общая лингвистика и вопросы французского языка, М.2000

8. Гак В.Г. О соотношении структуры русского и французского предложений при переводе. М.1996

9. Гак В.Г. Русский язык в сопоставлении с французским. М.2004

10. Евлоева З.И., Бекова Т.Ю. Русско-ингушско-французский словарь – минимум методико-педагогических терминов. Магас 2010

1. <http://livelib.ru/>

2. <http://bookmix.ru/>

3. <http://librissimo.ru/>

4. <http://feb-web.ru/>

Программное обеспечение

1. Windows 7 Professional, Microsoft Office Professional Государственный контракт № 09 ЗК2010 от 29.03.2010

2. ПО «Визуальная студия тестирования», Лицензионный договор № 1314 от 8.04.2013

3. «Информационно-компьютерная компания «Консультант»» СПС «Консультант Плюс» Договор № 104/И от 9.01.2018

8. Материально-техническое обеспечение дисциплины (модуля)
Специализированные аудитории, оборудованные всей необходимой техникой: персональными компьютерами, цифровыми проекторами, общим монитором, интернет-доступом к электронным словарям, программам PROMT, Google.

10. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ

Рекомендуется активная работа на практических занятиях, освоение основной проблематики дисциплины, участие в выполнении письменных домашних / аудиторных работ. Для более продуктивной самостоятельной работы по дисциплине могут использоваться консультации преподавателя.

11. ПЕРЕЧЕНЬ ИНФОРМАЦИОННЫХ ТЕХНОЛОГИЙ, ИСПОЛЬЗУЕМЫХ ПРИ ОСУЩЕСТВЛЕНИИ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОГО ПРОЦЕССА ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ), ВКЛЮЧАЯ ПЕРЕЧЕНЬ ПРОГРАММНОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ И ИНФОРМАЦИОННЫХ СПРАВОЧНЫХ СИСТЕМ

При чтении лекций по всем темам активно используется компьютерная техника для демонстрации слайдов с помощью программного приложения MicrosoftPowerPoint. На практических занятиях студенты представляют презентации, подготовленные с помощью программного приложения MicrosoftPowerPoint, подготовленные ими в часы самостоятельной работы. Информационные технологии: – сбор, хранение, систематизация и выдача учебной и научной информации; – обработка текстовой, графической и эмпирической информации; – подготовка, конструирование и презентация итогов исследовательской и аналитической деятельности; – самостоятельный поиск дополнительного учебного и научного материала, с использованием поисковых систем и сайтов сети Интернет, электронных энциклопедий и баз данных; – использование электронной почты преподавателей и обучающихся для рассылки, переписки и обсуждения возникших учебных проблем.

Таблица 11.1

Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине

№	Название отдельной темы дисциплины (практического занятия или лабораторной работы), в которой используется ИТ	Перечень применяемой ИТ или ее частей	Цель применения	Перечень компетенций
1	Билингвальные механизмы восприятия звучащей речи	Презентации, подготовленные с помощью программного приложения MicrosoftPowerPoint	Наглядная демонстрация материала	ОПК-1 ОПК-4 ПК-2
2	Проблема диглоссии и билигвизма	Презентации, подготовленные с помощью программного	Наглядная демонстрация материала	ОПК-1 ОПК-4 ПК-2

		приложения MicrosoftPowerPoint		
3	Проблема диглоссии и билигвизма	Презентации, подготовленные с помощью программного приложения MicrosoftPowerPoint	Наглядная демонстрация материала	ОПК-1 ОПК-4 ПК-2

12. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

Для обеспечения доступа к современным профессиональным базам данных имеются компьютерный класс, оргтехника, теле- и аудиоаппаратура, проектор, доступ к сети Интернет.

Таблица 12.1.

Перечень технических средств, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине

№ п/п	Перечень основного оборудования	Нумерация разделов/тем дисциплины
1.	Проекционная установка (1 шт.)	
2.	Интерактивная доска (1 шт.)	6
3	Графопроектор	
4	Лингафонный кабинет	1
5	Аудиоаппаратура	5
6	Доступ к сети Интернет	1

Лист изменений:

Внесены изменения в части пунктов

Протокол заседания кафедры № ___ от « ___ » _____ 20__ г.

Заведующий кафедрой

_____/_____/

(подпись)

(Ф. И. О.)

Изменения одобрены учебно-методическим советом факультета.

(к которому относится кафедра-составитель)

Протокол заседания № ___ от « ___ » _____ 20__ г.

Председатель учебно-методического совета

_____/_____/

(подпись)

(Ф. И. О.)

Изменения одобрены учебно-методическим советом факультета

(к которому относится данное направление подготовки/специальность)

Председатель учебно-методического совета

_____/_____/

(подпись)

(Ф. И. О.)

Изменения одобрены Учебно-методическим советом университета

протокол № _____ от « ___ » _____ 20__ г.

Председатель Учебно-методического совета университета _____
/_____/

(подпись)

(Ф. И. О.)

